



# L'Assemblea federale – Il Parlamento Svizzero





# Contenuto

- Il Consiglio nazionale
- Il Consiglio degli Stati
- Le Commissioni
- Le Delegazioni
- La procedura parlamentare
- I Servizi del Parlamento



# Consiglio nazionale

Ripartizione dei seggi per Cantone e gruppo

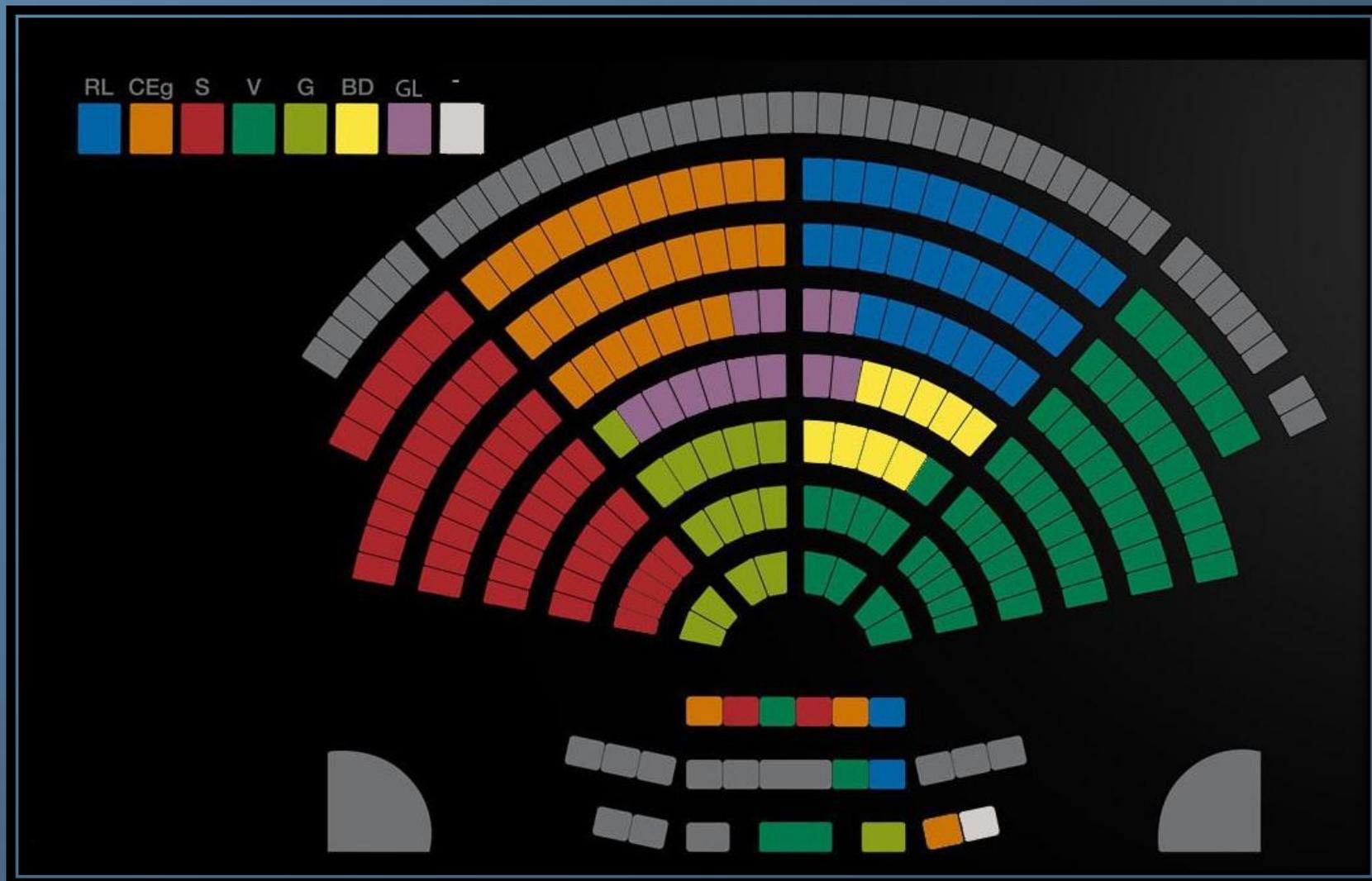






# Consiglio nazionale

Ripartizione dei seggi per gruppo parlamentare





# Consiglio nazionale



Presidente 2012 – 2013

**Maya Graf**

I Verdi, BL



# Dibattiti del Consiglio nazionale





# Dibattiti del Consiglio nazionale

## Tempi di parola

*Nel dibattito di entrata in materia:*

20 minuti

Relatori delle commissioni e consiglieri federali

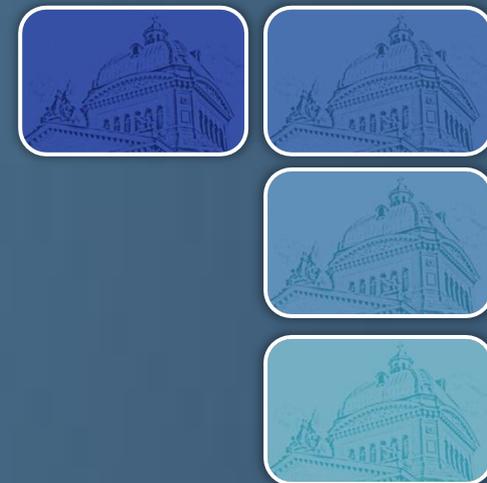
10 minuti

Portavoce dei gruppi

Altri oratori che intendono motivare le proposte

5 minuti

Oratori che intervengono a titolo individuale



# Dibattiti del Consiglio nazionale

## Le 5 categorie

### I Dibattito libero

Tutti I deputati

### II Dibattito organizzato

Portavoce dei gruppi parlamentari, altri relatori designati dai gruppi parlamentari e proponenti

### III Dibattito ridotto

Relatori delle commissioni, portavoce dei gruppi parlamentari e proponenti

### IV Dibattito breve

Relatori delle commissioni, deputati che presentano proposte di minoranza e iniziative parlamentari

### V Procedura scritta

Di norma, nessuno può chiedere la parola



# Consiglio degli Stati

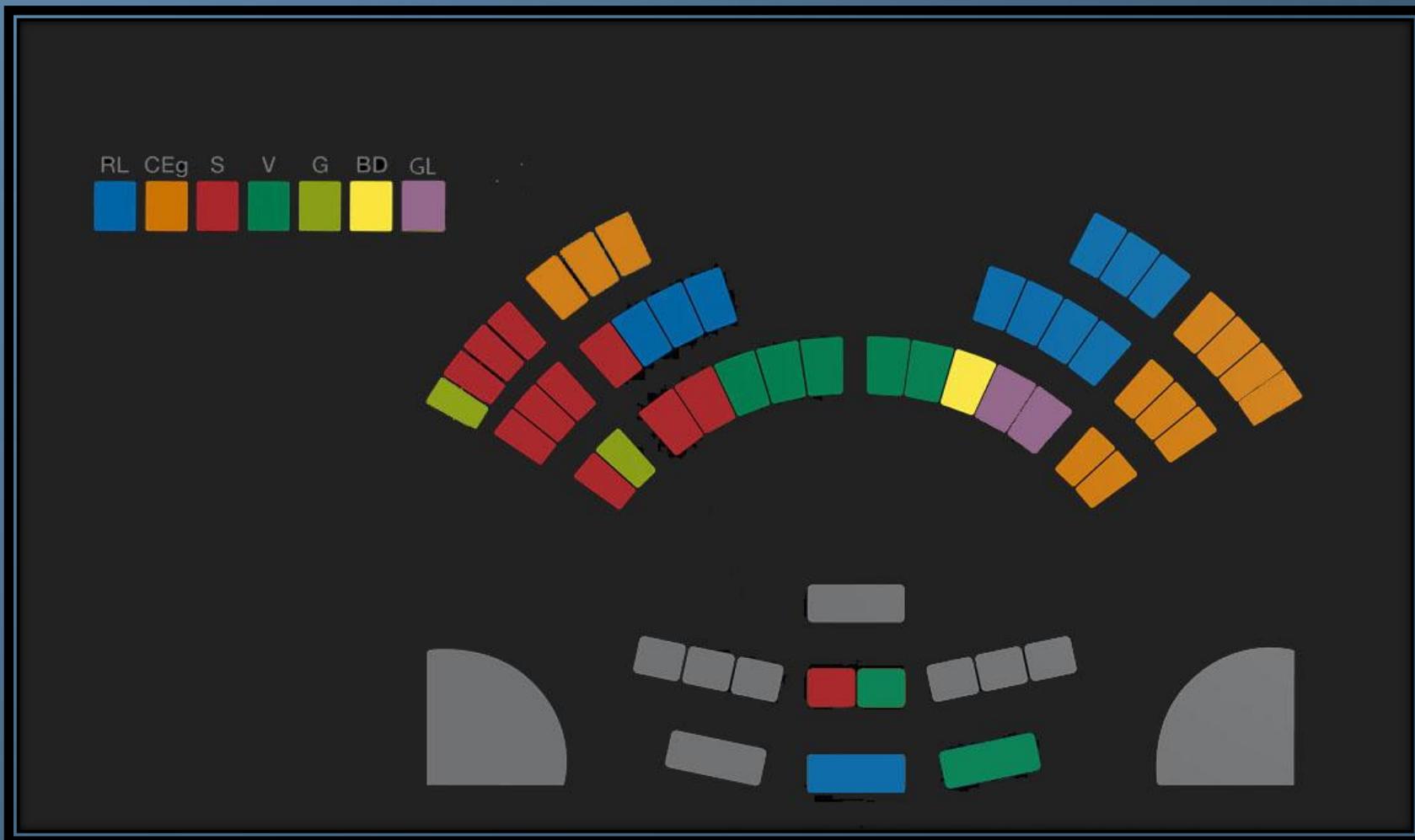
Ripartizione dei seggi per gruppo parlamentare





# Consiglio degli Stati

Ripartizione dei seggi per gruppo parlamentare





# Consiglio degli Stati



Presidente 2012 – 2013

**Filippo Lombardi**

PPD, TI



# Dibattiti del Consiglio degli Stati





# Dibattiti del Consiglio degli Stati



I deputati che intendono prendere la parola devono annunciarsi al presidente.

Ordine:

- **Relatore della commissione**
- **Membri della commissione**
- **Altri deputati**

Non vi è limitazione del tempo di parola.

Al Consiglio degli Stati non vi sono traduzioni simultanee.



# Le 11 commissioni



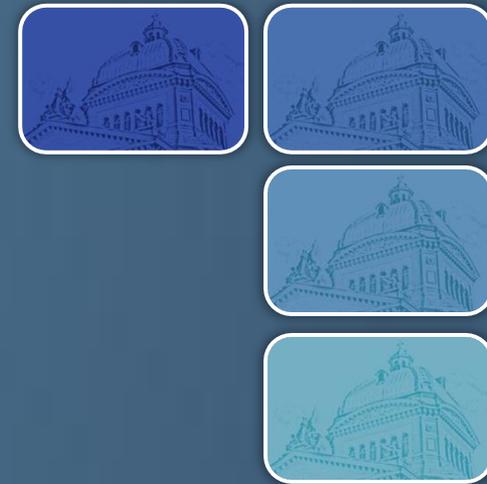


# Le 11 commissioni

**Consiglio nazionale: 25 membri**

**Consiglio degli Stati: 13 membri**

- Commissione delle finanze (CdF)
- Commissione della gestione (CdG)
- Commissione della politica estera (CPE)
- Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)
- Commissione della sicurezza sociale et della sanità (CSSS)
- Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia (CAPTE)



# Les onze commissions

**Conseil national: 25 membres**

**Conseil des Etats: 13 membres**

- Commissione della politica di sicurezza (CPS)
- Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni (CTT)
- Commissione dell'economia e dei tributi (CER)
- Commissione delle istituzioni politiche (CIP)
- Commissione degli affari giuridici (CAG)



# Altre commissioni

- Commissione delle grazie
- Commissione di redazione
- Commissione giudiziaria
- Commissione dell'immunità



# Le Delegazioni





# Le Delegazioni

## Subcommissioni all'interno di una commissione

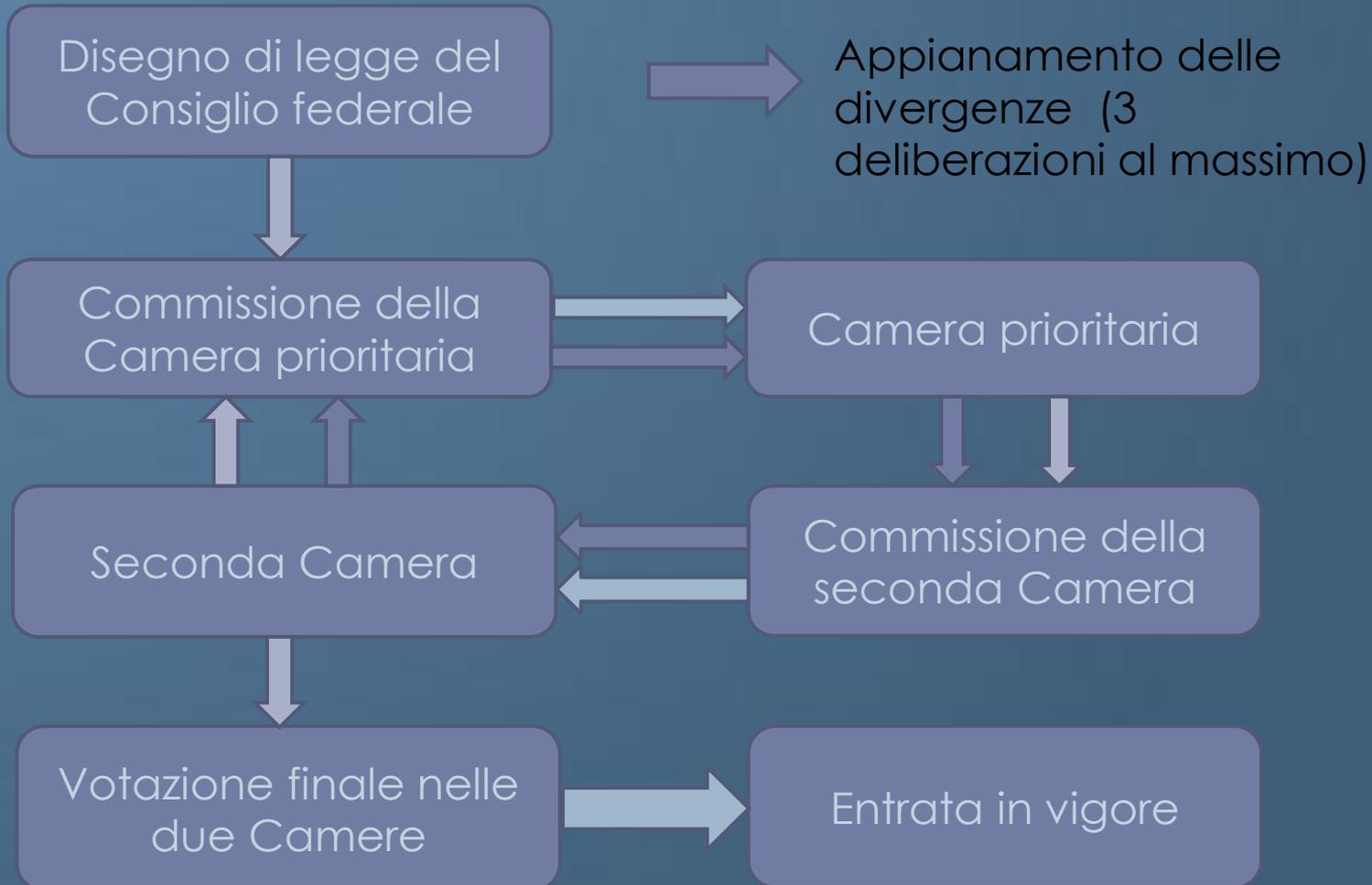
- **DA – Delegazione amministrativa**
- **DelFin – Delegazione delle finanze**
- **DCG – Delegazione delle Commissioni della gestione**
- **DVN – Delegazione di vigilanza della NFTA**

## Delegazioni delle assemblee parlamentari internazionali

- **AELS/PE – Associazione europea di libero scambio / Parlamento europeo**
- **IPU – Unione interparlamentare**
- **APF – Assemblée parlementaire de la Francophonie**
- **OSCE AP – Assemblea parlamentare dell'OSCE**
- **CE – Assemblea parlamentare del Consiglio d'Europa**
- **AP NATO Assemblea parlamentare della NATO**



# La procedura parlamentare





# La procedura parlamentare

## Referendum e iniziativa

### Referendum facoltativo

Leggi federale e decreti federali

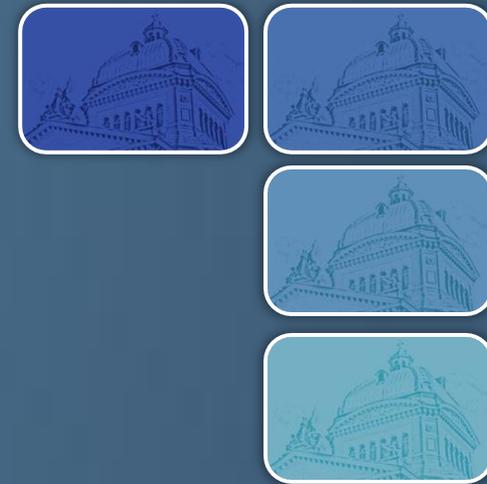
50'000 aventi diritto di voto o 8 Cantoni possono chiedere una votazione popolare

### Referendum obbligatorio

Decreti concernenti la revisione totale o parziale della Costituzione federale

Possono essere proposti mediante iniziativa popolare (100'000 firme) o decreto federale

Sottostanno obbligatoriamente al voto di Popolo e Cantoni



# La procedura parlamentare

## Interventi parlamentari

### Iniziativa parlamentare

Consente ai deputati di proporre un articolo costituzionale, una legge o un decreto federale

Può essere presentata in forma di progetto elaborato o di proposta generica intesa a elaborare il progetto in questione

### Mozione

È presentata da un deputato, un gruppo parlamentare o una commissione parlamentare

Deve essere approvata da entrambe le Camere

Incarica il Consiglio federale di presentare un disegno di legge o di decreto federale o di prendere un provvedimento



# La procedura parlamentare

## Interventi parlamentari

### Interrogazione

Consente di chiedere informazioni su affari della Confederazione  
Il Consiglio federale risponde per scritto entro la sessione successiva



# La procedura parlamentare

## Interventi parlamentari

### Postulato

Incarica il Consiglio federale di esaminare l'opportunità di proporre un disegno di legge o di decreto o di prendere un provvedimento

È necessaria solo l'approvazione della Camera dell'autore del postulato

### Interpellanza

Consente di chiedere informazioni su eventi o problemi importanti

Può essere dichiarata urgente



# I Servizi del Parlamento





# I Servizi del Parlamento

- assistono l'Assemblea federale nell'esercizio delle sue competenze
- pianificano e organizzano le sessioni e le sedute delle commissioni;
- sbrigano i lavori di segreteria, preparano i rapporti, i verbali e le traduzioni;
- procurano e archiviano i documenti;
- forniscono consulenza ai parlamentari su questioni materiali e procedurali.



# Les Services du Parlement



Il segretario generale  
da giugno 2008

**Christoph Lanz**



# Grazie per la vostra attenzione!

